



## **ПРОГРАММА «ПРИРОДА ДОБРЫХ ДЕЛ 2023»**

*Компания Teva считает важным уделять больше внимания и поддержки тем начинаниям, которые параллельно с поиском передовых методов лечения пытаются привнести этические ценности, человечность и эмоциональную поддержку в процесс лечения для улучшения качества жизни пациентов.*

*Мы планируем финансировать до пяти проектов и инициатив некоммерческих организаций, общим результатом деятельности которых является улучшение качества жизни пациентов.*

*Проекты могут быть направлены на эмоциональную поддержку пациентов, смягчение трудного пути лечения, стабилизацию конкретного заболевания, создание благоприятной, дружелюбной и гуманной обстановки в процессе лечения, а также другую деятельность, которая может внести значительный вклад в достижение результатов при лечении.*

## **ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

Руководствуясь законодательством Республики Казахстан, Кодексом надлежащей практики Ассоциации международных фармацевтических производителей (АИРМ). **ТОО "ратиофарм Казахстан"** (дочерняя организацией **Teva Pharmaceutical Industries Ltd**) (далее «Тева») с помощью Программы «Природа добрых дел 2023» (далее «Программа») хочет внести вклад и помочь работе некоммерческих организаций, которые разрабатывают проекты, мероприятия и благотворительные инициативы, поддерживающие пациентов с тяжелыми заболеваниями, создавая комфортную и безопасную среду для пациентов и их семей, помогая снизить страхи, оказывая психологическую поддержку и улучшая врачебные/лечебные/больничные процессы с целью помочь им справиться с болезнью и оказать эмоциональную поддержку.(далее - «Проекты»). К участию в Программе допускаются только некоммерческие организации (далее «Заявители»).

### **Основные требования к Проектам и Заявителям:**

- На момент подачи заявки на участие в Программе, Проект может быть:

1) Реализованным. В таком случае, в Детальную Программу проекта должен быть включен план по улучшению проекта, его совершенствованию, модернизации, расширению географии и пр. В случае если такой проект будет выбран победителем, финансирование может быть использовано только в рамках представленного плана по совершенствованию проекта.

2) Планируемым к реализации.

Проект не может состоять из отдельных направлений/подпроектов, не взаимосвязанных друг с другом.

- Проект должен принадлежать некоммерческому учреждению, направляющему заявку на участие в Программе;

- Проект не может заключаться в приобретении технологического или компьютерного оборудования для выполнения вышеупомянутых целей, на выплату заработных плат, оплату командировочных расходов и расходов на проживание.

- Проект должен иметь четкий и прозрачный план бюджета (план финансирования), при этом к участию в Программе не допускаются Проекты, уже профинансированные другими организациями, учреждениями или самим заявителем. При обнаружении подобных обстоятельств «Тева» вправе исключить представленный проект из участия в Программе.

- Проекты должны разрабатываться на территории Республики Казахстан и быть предназначенными для пациентов Республики Казахстан.

- Проекты не могут быть полной или частичной копией других инициатив третьих лиц.

- **Заявителем может быть только некоммерческая организация.**

- Заявления, поданные от имени физических лиц, не принимаются участию.

**Основные принципы Проектов, допускающихся к участию в Программе (необходимо соответствие не менее одному критерию):**

- Улучшение ухода за пациентами дома или в больнице.
- Повышение приверженности пациента к лечению.
- Поддержка пациента при лечении / оказание психологической и иной помощи пациентам;
- Профилактика и информирование о болезнях, доступе к терапии, лечению и консультациям.

### **Условия направления заявок на участие в Программе.**

1. Заявки на участие в Программе принимаются до 00:00 часов 16 августа 2022 года. Заявки на участие в Программе могут быть направлены двумя способами:

1. Путем направления электронного письма по адресу: [News.Tevakz@teva.co.il](mailto:News.Tevakz@teva.co.il)

2. Путем заполнения заявки на сайте <https://www.kaz.teva.ru/kazakhstan/>

2. Заявки, направленные любым из вышеуказанных способов должны включать в себя следующий **перечень документов**:

1) Заявка-запрос на участие в формате, представленном в Приложении 1, включая название Проекта, краткое резюме, контактные данные Заявителя и сведения о нем.

2) Детальная программа проекта. Необходимо приложить пояснительный отчет о Проекте в формате PDF объемом не менее 2 страниц, включающий всю информацию о Проекте.

3) План бюджета проекта в пределах суммы финансирования Программы с указанием сроков реализации проекта.

4) Сведения о Заявителе. Для того, чтобы организации, направляющие Проекты, были утверждены в соответствии с внутренними процессами Компании «Тева», Заявители должны предоставить документы, указанные в Приложении 2.

3. Корректировка и замена представленных данных и документации принимаются до момента окончания сбора заявок, до 00:00 часов 16 августа 2022 года.

4. Каждая заявка должна включать в себя один Проект, при этом, количество Проектов, представленных от одной организации, не ограничено.

**Направление заявки на участие в Программе «Природа добрых дел 2023» означает полное и безоговорочное согласие с настоящими Правилами.**

### **ПРОЦЕСС И КРИТЕРИИ ОТБОРА**

Из числа участвующих Проектов «Тева» проведет предварительный отбор, исключив те Проекты, которые не соответствуют **требованиям**, установленным настоящими Правилами.

Для проведения Программы «Природа добрых дел 2023» необходимо, чтобы минимум десять Проектов прошли предварительный отбор. Если минимальное количество Проект-кандидатов не будет достигнуто, «Тева» оставляет за собой право уменьшить количество победителей или отменить Программу.

После предварительного отбора Проекты переходят к процессу отбора и оценки, который будет проходить в два тура:

1. В первом туре Комитет, состоящий из представителей различных подразделений компании «Тева», отбирает Проекты с учетом их соответствия **принципам Проектов**. Проекты, отобранные по итогам первого тура, пройдут во второй тур.
2. Во втором туре сотрудники «Тева» проголосуют с помощью системы тайного голосования за те Проекты, которые, по их мнению, должны получить финансирование.

Пять проектов, получивших наибольшее количество голосов от сотрудников «Тева», станут Проектами-победителями.

**В случае, если к участию в Программе в 2023 году подается проект, который был признан Проектом-Победителем в 2022 году, такой Проект должен содержать признаки улучшения/видоизменения (увеличение количества участников/покрытие новых территорий/другая целевая аудитория и пр.)**

**Полностью идентичные проекты, которые были признаны Проектами-Победителями в 2022 году, не пройдут во второй тур отбора в 2023 году.**

При появлении новой информации о Проекте или об организации, направившей заявку на участие, «Тева» вправе объявить один или несколько Проектов недействительными, если сочтет, что данный (-ые) Проект (-ы) и/или организация не соответствует (-ют) требованиям настоящей Программы.

В срок до 5 ноября 2023 года «Тева» уведомит организации, чьи Проекты выбраны победителями Программы, по электронной почте, указанной Заявителями при подаче заявки.

Официальная (публичная) Церемония награждения организаций, чьи Проекты выбраны победителями, состоится в период с 5 ноября до 30 ноября 2023 года. Точная дата проведения Церемонии награждения будет сообщена организациям Проектов-победителей по электронной почте в срок до 5 ноября 2022 года. При этом «Тева» оставляет за собой право изменить дату церемонии или перевести в церемонию в онлайн формат, о чем все Заявители Проектов-победителей должны быть уведомлены заранее (не менее чем за 10 дней).

Результаты Церемонии награждения будут опубликованы на веб-сайте «Тева» (<https://www.kaz.teva/ru/kazakhstan/>) и/или в социальных сетях после проведения Церемонии.

### **ФИНАНСИРОВАНИЕ**

Организациям, чьи Проекты выбраны победителями, будет предоставлено финансирование в размере не более 2 000 000 (двух миллионов) тенге (далее «Организации-Победители»).

**В случае, если для реализации Проекта Заявитель указал меньший бюджет, то Проект получит финансирование на указанную в Заявке-запросе сумму.**

Присутствие представителей Организаций-Победителей на Церемонии награждения Программы и является необходимым условием получения финансирования.

В случае отсутствия представителей Организаций-победителей на Церемонии награждения по уважительной, по мнению «Тева», причине, право получения финансирования сохраняется.

Победители Программы получают денежные средства в виде пожертвования, которое будет использовано исключительно для реализации Проектов-Победителей. С этой целью между «Тева» и Организациями-Победителями будет подписан договор о пожертвовании. Договор пожертвования заключается по типовой форме «Тева» в течение 1 месяца с момента подведения итогов Программы и объявления результатов.

**В случае, если Победителем становится Организация, победившая в 2022 году, финансирование осуществляется только после предоставления полного комплекта документов, подтверждающих целевое расходование финансирования, выплаченного по результатам Программы 2022 года.**

После церемонии награждения Организации-Победители могут объявлять и/или распространять через свои профили в социальных сетях или на веб-страницах статус Организаций-Победителей Программы «Природа добрых дел 2023». Для этих целей Компания разрешает упоминать «Тева» в качестве организатора Программы, оставляя за собой право предварительно проверить все материалы до публикации с целью определить вид, в котором будет использовано данное упоминание. Организация-Победитель не будет использовать и разрешать использование товарных знаков, названий компаний, торговых наименований и/или логотипов «Тева» или ее Аффилированных лиц для каких-либо иных целей, кроме указанных в настоящих Правилах. Организация-Победитель не вправе регистрировать самостоятельно или через третьих лиц товарные знаки, фирменные наименования, фирменные наименования и/или логотипы, сходные с таковыми компании «Тева» и/или ее Аффилированных лиц или совпадающие с ними.

В случае победы Проекта организации, юридический и фактический город местонахождения которой отличается от города проведения Церемонии награждения, Компания «Тева» берет на себя обязательства по оплате расходов на перелет и проживания для представителей Организации-Победителя. Максимальное количество представителей от Организации-Победителя, в этом случае, не может превышать 2-х человек.

### **РАСХОДЫ/НАЛОГИ**

Организации-Победители несут ответственность за уплату всех применимых

национальных, локальных налогов, а также любых других затрат, расходов или удержаний, связанных с доставкой, аккредитацией и использованием финансирования.

## **ПРАВА НА ИЗОБРАЖЕНИЕ**

Во время Церемонии награждения «Тева» вправе записывать выступления представителей организаций, принявших участие в Программе, с целью трансляции Церемонии, использования записей в каналах связи и других мероприятиях, коммуникации и распространения информации о Программе на внутренних и внешних каналах «Тева», включая основные социальные сети и интернет-платформы. Организации, принявшие участие в Программе, разрешают компании «Тева» использовать, воспроизводить, демонстрировать и передавать изображения, фотографии, аудиозаписи, видеозаписи, видеозаписи со звуком и т.д. (далее - «**Изображения**») или их часть, в которой они принимают участие в церемонии награждения, для целей коммуникации, публикации и распространения информации о Программе и их участии в ней. Представители организаций, принявших участие в Программе, присутствующие на Церемонии награждения, осведомлены о том, что их могут снимать на видео и (или) фотографировать, и что «Тева» будет эксклюзивным владельцем материалов, полученных в результате такой видеосъемки или фотографии.

## **ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ**

Заявители передают компании «Тева» с правом передачи третьим лицам исключительно, бесплатно, без ограничения по времени или территории, любыми средствами и до тех пор, пока они не станут общественным достоянием, все права интеллектуальной собственности, существующие или, которые могут возникнуть из содержания, созданного или которые могут возникнуть в результате их участия в Программе, включая изображения, фотографии, иллюстрации, фрагменты, которые были включены в Отчет о проекте. Данные права включают, в частности, право на воспроизведение, преобразование, распространение и публичное сообщение содержания на внутренних и внешних каналах «Тева», в основных социальных сетях и на интернет-платформах, а также во внешних СМИ. Исключение и ограничение для всех указанных видов использования или применения, являются случаи, которые могут нарушить право на честь, мораль и (или) публичный порядок, в соответствии с условиями, установленными законодательством, действующим на территории Республики Казахстан.

«Тева» не несет ответственности за любое использование Изображений и Содержания третьими лицами за пределами сферы действия настоящих правил.

В отношении материалов, являющихся объектами интеллектуальной собственности Заявителей или третьих лиц (фотографии, иллюстрации, фрагменты и т.д.), которые, в соответствующих случаях, были включены в Отчет о проекте, Заявители утверждают, что они приобрели или имеют все необходимые права на их использование в рамках Программы, а также несут ответственность за любые претензии в этом отношении. Заявители несут ответственность перед «Тева» за любые претензии, которые могут возникнуть в связи с нарушением права на неприкосновенность частной жизни и права на собственное изображение и (или) возможным нарушением прав третьих лиц. В связи с этим, Заявители несут ответственность перед «Тева» за все обязательства, которые могут возникнуть у «Тева» в пользу третьих лиц в результате претензий или споров, возникших в связи с невыполнением данных обязательств.

## **ЗАЩИТА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ**

В соответствии с действующими правилами защиты персональных данных, «Тева» будет обрабатывать персональные данные заявителей и их представителей (включая их изображение и голос) для следующих целей:

- Допуск до участия в Программе и управление участием в нем; управление развитием Программы и оценка участие в нем; назначение Победителей и выполнение необходимых процедур для того, чтобы они могли получить финансирование в соответствии с условиями Программы.

- Опубликование и распространение информации о Программе (в том числе для возможных будущих выпусков), а также опубликование и распространение информации о

Победителях и их Проектах в различных средствах массовой информации в соответствии с настоящими Правилами.

- Направлять сообщения, связанные с Программой, а также отвечать на любые запросы, вопросы или пожелания.

Все запрашиваемые персональные данные являются обязательными, поэтому отказ от их предоставления лишает возможности участия в Программе. В случае, если субъект данных предоставляет данные третьих лиц, он заявляет, что имеет их согласие и обязуется передать информацию, содержащуюся в данном разделе, а также действует в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

Основанием для правомерности обработки персональных данных компанией «Тева» является участие в Программе, дача согласия на обработку персональных данных (если необходимо), договорные отношения Сторон и выполнение правовых обязательств, установленных с Заявителями в сроки, указанные в настоящих Правилах.

«Тева» вправе раскрывать персональные данные: (i) поставщикам услуг «Тева», с которыми заключены договоры на предоставление услуг, включающих доступ к персональным данным при условии обеспечения безопасности персональных данных, (ii) группе компаний «Тева», включая передачу информации в Израиль, а также в иных случаях, установленных законодательством Республики Казахстан.

Персональные данные будут храниться до окончания срока Программы, необходимого для целей сбора таких данных, но не менее 5 лет. После прекращения отношений с «Тева» или реализации права на удаление, возражение или ограничение обработки, некоторые из персональных данных могут быть сохранены на срок, необходимый для выполнения юридических или нормативных обязательств, а также для выполнения любых обязательств, возникающих в связи с обработкой персональных данных, а также для целей аудита.

В соответствии с положениями правил защиты данных, Заявители вправе иметь доступ, исправлять, удалять, стирать и передавать свои данные, а также ограничивать или возражать против их обработки. В связи с этим Вы можете воспользоваться своими правами через представителя «Тева» по защите персональных данных, отправив письменное сообщение, сопровождаемое подтверждением личности, с указанием запроса, адресованного компании «Тева», на почтовый адрес: Республика Казахстан, 050059, г. Алматы, Бостандыкский район, проспект Аль-Фараби, дом 17/1, блок 5Б, 6-й этаж.

## **ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

«Тева» оставляет за собой право вносить любые изменения, модифицировать, продлевать, приостанавливать или отменять Программу в процессе ее реализации, обязуясь сообщать информацию о новых правилах заблаговременно.

«Тева» оставляет за собой право обоснованно исключить из участия в Программе любого Заявителя, который вводит в заблуждение, нарушает настоящие Правила или лишает возможности проведения Программы, препятствует надлежащему и законному получению денежных средств для Проекта, злоупотребляет правом или иным образом действует недобросовестно.

«Тева» оставляет за собой право предпринять любые правовые меры против тех лиц и Заявителей, которые совершают любые действия, рассматриваемые как манипуляция с денежными средствами, полученными в рамках настоящей Программы, или фальсификация документов для Программы.

«Тева» не несет ответственности за любые потери, повреждения, кражи, задержки или любые другие обстоятельства, связанные с третьими лицами, способные повлиять на ход Программы.

В отношении любых разногласий, которые могут возникнуть при интерпретации и применении данных правил, Заявители принимают критерии «Тева» в решении любого вопроса, возникающего в связи с проведением конкурса, и решение «Тева» является окончательным.

**ПРИЛОЖЕНИЕ 1.  
ЗАЯВКА-ЗАПРОС НА УЧАСТИЕ В ПРОГРАММЕ  
«ПРИРОДА ДОБРЫХ ДЕЛ 2023»**

**1. Название участвующего Проекта**

**2. Краткое описание проекта (не более 200 слов)**

**3. Сведения об организации, ведущей и представляющей Проект:  
Наименование:**

**Бизнес-идентификационный номер (БИН) (если применимо):**

**ФИО и должность законного представителя:**

**Юридический адрес**

**Веб-адрес:**

**Контактное лицо (с указанием должности):**

**Контактные данные для связи:**

*Сообщите, если ваша Организация или связанные с ним лица имеют какие-либо связи или деловые отношения с Компанией «Тева», или ее структурными подразделениями, или аффилированными лицами и опишите такие отношения.*

*Направляя заявку на участие в Программе «Природа добрых дел» на электронную почту [News.Tevakz@teva.co.il](mailto:News.Tevakz@teva.co.il) вы предоставляете свое добровольное согласие на сбор и обработку ваших персональных данных в целях, предусмотренных Правилами Программы.*

**ПРИЛОЖЕНИЕ 2**  
**СПИСОК ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫХ ЗАЯВИТЕЛЯМИ ПРИ**  
**ЗАПОЛНЕНИИ ЗАЯВКИ НА ПРЕМИЮ «ПРИРОДА ДОБРЫХ ДЕЛ 2023»**

1. Детальная Программа проекта
2. План бюджета
3. Скан регистрационного удостоверения (справка с сайта <https://egov.kz> со всеми зарегистрированными изменениями)
4. Сканы учредительных документов, включая все зарегистрированные изменения (Устав, учредительное соглашение, регламенты и т.д.)
1. Сканы документов, подтверждающие назначение руководителей компании и Главного бухгалтера
2. Сканы доверенностей на:
  - а) Главного бухгалтера
  - б) Руководителей, имеющих право подписи
5. Скан документа, подтверждающего статус налогоплательщика
6. Скан баланса или отчета о прибылях и убытках, или справки о доходах за отчетный период, предшествующий дате подачи Заявки на участие в Программе
7. Скан справки об отсутствии задолженности по налогам и сборам

В ходе проведения Программы «Природа добрых дел» Компания «Тева» имеет право запросить дополнительные документы в целях соответствия внутренним процессами Компании.